



Delivery Note

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221817190
Date: 04.11.2019

150644

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 13.11.2019
Relation: SAH

500 990-1353

ORD PIANO DI CONSEGNA 5500039217
SCHEDULAZIONE DEL 30.10.2019
CODICE OEL-707155
PENTOSIN EG FFL-7 A OEM - LT. 18.000
ACHTUNG! Bitte Folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

+++++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich
senden !!!

The sentence "Spedizione per conto
FUCHS LUBRIFICANTI SpA" must be added on the CMR
The sentence : "Imposta assolta da FUCHS LUBRIFICANTI SpA" must be added on the CMR
Purchase Number / Date: 4501158259 / 31.10.2019
Mode of Dispatch: Self-Collector
Terms of Delivery: FCA Wedel (Incoterms 2010)

KUEHNEN & CO. S.p.A.
Via dei Ciclamini, 10 - 70026 Modugno (BA)

9 NOV 2019
"Ricetta" di
verifica su qualità e quantità

Item	Material	Quantity	Quantity
order no./order item:	103162429 / 000010 / 04.11.2019		
0010	Mat.Nr. 601232008	15.260	15.260,00 kg
	PENTOSIN EG FFL-7 A		18357,78 L
	TANK WAGON		15.260,00 Net kg
			0,00 Tare kg
			15.260,00 Gross kg

Approval of Laboratory: 02 - COA with value
Customs Tariff Number: 34031980
Charge: 102611636

VT GU-197003-2
Abfahrt 15:45



0221817190

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: 2019-11-13

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italia

Your reference	: 4501158259	Material No.	: 601232008
Order No.	: 103162429/10	Batch	: 102611636
Delivery No.	: 221817190/10	Quantity	: 15.260 KG
Customer No.	: 39049911	Production batch	: 102601069
Conditions of delivery	:	Dispatch conditions	: DE10 Self-Collector

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,6	827,0-836,0
FZG A10-16;6R-90	FVA 243	SKS	9	min. 8
Colour	DIN 10964		pass	amber
GK Batchrel. Getrag DC300 K2	FVA 626 / III		pass	pass
ICP Boron	DIN 51399-1	mg/kg	125	120-150
ICP Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	5	4-10
IR comparison	DIN 51451		conforms	pass
XRF Calcium	DIN 51399-2	%(mass)	0,0237	0,0220-0,0260
XRF Chlorine	DIN 51399-2	mg/kg	21	max. 50
XRF Phosphorous	DIN 51399-2	%(mass)	0,0295	0,0220-0,0370
XRF Sulfur	DIN 51399-2	%(mass)	0,1597	0,1300-0,1800
XRF Zinc	DIN 51399-2	%(mass)	0,0001	max. 0,0005
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	9	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	10	max. 16
Foam stability Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 20
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	10	max. 50
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3590	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,289	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,480	24,000-26,000
Viscosity Index	DIN ISO 2909		157	min. 155

Via de C...



Page 1 of 2



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959



FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: 2019-11-13

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italia

Your reference : 4501158259
Order No. : 103162429/10
Delivery No. : 221817190/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102611636
Quantity : 15.260 KG
Production batch : 102601069
Dispatch conditions : DE10 Self-Collector

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	210	max. 500

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.

Results of third party laboratories are marked with (*).

Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager

Wedel, 13.11.2019

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
QS-Lab Wedel

Via dei Cicl.

The data reported on this Document have been electronically validated.



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

Evonik Performance Materials GmbH, 45764 Marl

AO "TARKETT"
Promyshlennaya zona 1
Samarskaya oblast
OTRADNY
Samara region
RUSSIAN FED.
446300

INN 6340007043

Ship-to address

AO "TARKETT"
Promyshlennaya zona 1
Samarskaya oblast
OTRADNY
Samara region
RUSSIAN FED.
446300

INN 6340007043

Delivery plant

Evonik Performance Materials GmbH
45764 MARL

Customs Invoice

Invoice no.	6000733321
Invoice date	24.09.2019
Company ID	28
Delivery no.	3005565918
Dispatch date	24.09.2019
Shipment	7000132582
Order no.	2003599385
Performance Intermediates	
Contact person	Bernd Walczak
Tel.	+49 (2365) 49-7399
E-Mail	bernd.walczak@evonik.com
Customer no.	7000095890
Ship-to	7000095890
Your purchase order	142/10/19/RR
Date	16.09.2019
Our VAT (registration) no	DE815528462

Delivered in accordance with the General Conditions of Sale and Delivery (see reverse).

Terms of payment Within 90 days after invoice date, net
Up to 23.12.2019 without deduction

Terms of delivery DAP Novootradnaya

Shipping Condition Truck Liquid tanker

Container VTGU1970032

Seal ISG452215, ISG452225, ISG460199, ISG460130, ISG460127, ISG460128

Item	Material	Quantity	Price	Weight	Currency EUR
1	99042169 VESTINOL 9 / DINP			Net weight 23.040,000 KG	
	Batch 1	23.040 KG			
		Customer Price	1.105,22 EUR per 1.000 KG		25.464,27
	HS-No.	291733		Country of origin Germany	
	Container	VTGU1970032			
	tank container 20'	1 EA			

Evonik Performance Materials GmbH, Rellinghauser Str. 1-11, 45128 Essen, Germany

Telefon (0201) 177-01, Fax (0201) 177-3475, <http://www.evonik.com>

Board of Directors: Dr. Joachim Dahm (Chairman)

Stefan Pfaff

Registered office: Essen, Register court: Essen local court, Commercial registry B 25779, Tax-Id.: 112/5708/0516

UniCredit Bank AG München, Bank code: 700 202 70, Account: 155 717 82, Swift-Code: HYVEDEMMXXX, IBAN: DE68 7002 0270 0015 5717 82

Commerzbank AG Essen, Bank code: 360 400 39, Account: 01 22 45 83 00, Swift-Code: COBADEFFXXX, IBAN: DE22 3604 0039 0122 4583 00

AO "TARKETT"
Promyshlennaya zona 1
OTRADNY SAMARA REGION
RUSSIAN FED.
446300

Page 2 of 2

Customs Invoice

Invoice no.	6000733321
Invoice date	24.09.2019

Items total

25.464,27

Currency EUR

Value

Total w/o VAT

25.464,27

VAT-exempt according to art. 146 Council Directive 2006/112/EC

Total amount

25.464,27

Weight and dimensions

Total net weight 23.040,000 KG

Country of origin: Germany

In accordance with contract No 14/14 from 01/05/2014.

Provided safety data sheets - if existing - have been or will be sent to you under separate cover. If products are for further dispatch please observe safety data sheets.

Sincerely,

Evonik Performance Materials GmbH



Handwritten signature and stamp area.

Evonik Performance
Handwritten signature and stamp area.

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

VERFAHREN (1)		
EX	Z	Bes. Umst. (S32) E
Vordrucke (3)		Anm. Sich. (S00)
1	2	S

MRN 19DE805214373357E0



A Ausfuhrzollstelle
DE008052
Hauptzollamt Dortmund
Zollamt Gelsenkirchen
Uferstr. 1
45881 Gelsenkirchen

Ausstellungsdatum
24.09.2019 09:19 Uhr

Ausfuhrbegleiddokument

Versender/Ausführer (2) Nr. DE429488641752844
Evonik Performance Materials GmbH
Rellinghauser Str. 1 - 11
45128 Essen
DE

Empfänger (8) Nr.
AO "TARKETT"
Promyshlennaya zona 1
446300 Otradny
RU

Positionen (5) Packst. insgesamt (6) Bezugsnummer (7)
1 23.040 20127594172019 / 9DE4294886417528

Beförderungskosten, Code für die Zahlungshinweise (S29) Vers./Ausf.L.Code (15) Bestimm.L.Code (17)
a) DE a) RU

Code für die zu durchfahrenden Länder (S13)
DE, RU

Anmelder/Vertreter (14) Nr. DE429488641752844
[1] Evonik Performance Materials GmbH
Rellinghauser Str. 1 - 11
45128 Essen
DE

Vertreter der Person, die summ. Anm. abgibt (14b)

Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)

Warenort (30)
Code für den Ort des Verladens bzw. des Verpackens:
D004

Verkehrszweig an der Grenze (25) Rohmasse (kg) (35)
3 23040

Ausgangszollstelle (29) Nummer des Zollverschlusses (S28) Anzahl: ---
PL301060 --

Packstücke und Warenbezeichnung (31)
Zelchen und Nummern - Container Nr. - Anzahl und Art

Siehe Liste der Positionen

Via del Corriere
"Ricetta"
verifica su...

E PRÜFUNG DURCH DIE ZOLLSTELLE

Ergebnis:

Frist (letzter Tag):

K PRÜFUNG DURCH DIE AUSGANGSSTELLE

Ankunftsdatum:

Prüfung der Verschlüsse:

Bemerkungen:

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT

MRN 19DE805214373357E0

LISTE DER WARENPOSITIONEN - AUSFUHR

Vordrucke (3)

2

2



Pos.- Nr. (32)	Anzahl und Art der Packstücke, Zeichen und Nummern der Packstücke (31.1)	Warenbezeichnung (31.4)		
Versender/Ausführer (2)		Empfänger (6)		
Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)		Warennummer (33)		
Kennnummer der Sendung (Unique Consignment Ref. Nr.) (7)		Summarische Anmeldung/Vorpapier (40)		
Vorgelegte Unterlagen / Bescheinigungen (44.1)		Container-Nr. (31.3)	Nummer des Zollverschlusses (528)	
Besondere Vermerke (44.2)		Verfahren (37)	Ausfuhrland (15a)	Bestimmungsl. (17a)
UNDG (44.4)	Beförderungskosten, Code für die Zahlungsweise (529)	Anmeldungsart (1)	Statistischer Wert (46)	Eigenmasse (kg) (38)
1	1. 23.040 NE, Nicht verpackt oder nicht abgepackt	Vestinol 9 (DIISONONYL PHTHALATE BULK) / Dinonyl- oder Didecylorthophthalate		
DE429488641752844 Evonik Performance Materials GmbH Rellinghauser Str. 1 - 11 45128 Essen (DE) Deutschland		29173300		
		ohne		
<u>Nationale Unterlagen:</u> T:3LNA Q:RU R: Erklärung des Anmelders, dass die Güter nicht vom Waffenembargo nach § 74 Abs. 1 Nr. 12 AWV erfasst sind (Russland) <u>Internationale Unterlagen:</u> T:Y920 Q:RU R: Güter und Technologien, die keinen Einschränkungen nach der VO (EU) Nr. 833/2014 unterliegen (Russland) T:N325 R:6000733321 Proformarechnung T:Y901 R: Nicht von der Liste der Güter mit doppeltem Verwendungszweck (Anhang I der EG-Dual-use-VO) erfasste Güter T:Y902 R: Andere Güter als die in den OZ-Fußnoten zu der Maßnahme beschriebenen (VO (EG) Nr. 1005/2009) T:Y916 R: Erzeugnis fällt nicht unter die Verordnung (EU) Nr. 649/2012 über die Aus- und Einfuhr gefährlicher Chemikalien, Anhang I T:Y917 R: Erzeugnis fällt nicht unter die Verordnung (EU) Nr. 649/2012 über die Aus- und Einfuhr gefährlicher Chemikalien, Anhang V T:Y923 R: Für dieses Erzeugnis gelten die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1013/2006 nicht.		VTGU1970032		
		1000	DE	RU
		23040		
		23040		

Esemplare per
Exemplaire pour
Copy for
Exemplar für

Il mittente
l'expéditeur
sender
Absender

Codice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier
Code Frachtführer

1 Mittente (cognome, nome, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) Absender (Name, Anschrift, Land) Fuchs Lubrificant S.P.A. Via Riva 16 14021 Buttigliera d Asti AT Italy		LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONALER CONSIGNMENT NOTE FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT 01502526	
2 Destinataro (cognome, nome, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. Via Dei Ciclamini, SNC Italy 70026 Modugno BA		16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) VTG Tanktainer GmbH Hammerbrookstr.5, D-20097 Hamburg	
3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO		17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) FIVE LOGISTIC SRL	
4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) WEDEL - 13 Nov 2019		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore Réserves et observations du transporteur Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers FIVE LOGISTICS S.R.L. Via G. Degennaro, 1 - Pal.A/1 Interporto Reg. Puglia 70132 BARI	
5 Documenti allegati Documents annexés Beigefügte Dokumente			
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen & Nummern VTGU 197 003-2	7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke 1	8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung TC	9 Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise Bezeichnung des Gutes Pentolin EG FFL-7A
10 N. di statistica No statistique Statistiknummer		11 Peso netto kg Poids net, Kg Nettogewicht in kg	12 Volume Cubage Umfang
Order number: mixture of synthetic base oils with additives, (FLP: >200°C) per conto FUCHS LUBRIFICANTI SpA Imposta assolta da FUCHS LUBRIFICANTI			
13 Istruzioni del mittente Instruction de l'expéditeur Anweisung des Absender		19 Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarung	
14 Istruzioni per il pagamento del nolo / Prescriptions d'affranchissement Frachtzahlungsanweisung ☐ Franco / Franco / Frei ☐ Assegnato / Non Franco / Unfrei		20 Da pagare per / A payer per Transport / Fracht Abb / Reductions Ermäßigung Saldo / Solde Zwischensumme Maggior / Suppléments Zuschläge Supplém. / Charges Nebengebühren Tot. / Tot. / Gesamtsumme	
21 Compilato a Etablé a Ausgefüllt in WEDEL il la am 13 Nov 2019		15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung	
22 Fuchs Lubrificant S.P.A. 14021 Buttigliera d Asti AT Italy		23 Firma timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur Unterschrift und Stempel des Frachtführers VTG Tanktainer GmbH Hammerbrookstra. 5 D - 20097 Hamburg Targa motrice Numero d'immatricolazione della motrice Nummernschild der Kraftmaschine Targa rimorchio Tractor number plate Nummernschild des Anhängers	
24 Merce ricevuta Marchandises reçues Gut empfangen KIEHN + NACEL S.p.A. Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA) Ort am 13 NOV 2019 Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire Unterschrift und Stempel des Empfängers "con riserva di quantità"			

LETTERA DI VETTURA

DATA CONSEGNA	LETTERA DI VETTURA	TARGA MOTRICE/TRATTORE	TARGA RIM./SEMI RIMORCHIO	STEP
19/11/19	8380	FV5662L	AE18123	1

COMMITTENTE	VETTORE
VTG TANKTAINER GMBH HAMMERBROOKSTRASSE 5 20097 HAMBURG - D	FIVE LOGISTICS SRL VIALE DEGENNARO 1, PAL A1 BARI 70132

DESCRIZIONE DELLA MERCE	NUM. ONU	CLASSE ADR	IMBALL.	KEMLER	PESO KG.
PENTOSIN					0,00

SIGLA/N. CTR 1	FEET	SIGILLO	SIGLA/N. CTR 2	FEET	SIGILLO 2
VTGU1970032	20	TANK		20	TANK

TRATTA	BARI-MODUGNO
SCARICO	
MAGNA PT S.P.A.	VIA DEI GERANI 5 MODUGNO
Numero telefono:	
SLOT:	AUTISTA Vaccal.

NOTE	SERVIZI ACCESSORI
	A=Adr; B=riBalt. rotocella; C=Compress. D=Dogana E=certificato Eur1; I=nolo corrim.; L=lav. impianto; M=riscaldamento N=Nolo semirimorchio; P=sPonda idr.; R=Ribalt.; S=Smont/mont liner; T=Traz.ne imp. x lavaggio; Z=zimozione liner

FIRMA DEL VETTORE	RISERVE DEL VETTORE
	

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE

TIMBRO E FIRMA CARICATORE

Abbiamo ricevuto copia della presente.
Ai sensi e per gli effetti dell' art. 1341 C.C. si accettano le condizioni a tergo riportate.

TIMBRO E FIRMA RICEVITORE

Abbiamo ricevuto copia della presente.
Ai sensi e per gli effetti dell' art. 1341 C.C. si accettano le condizioni a tergo riportate.

Entrata:
giorno: _____
ore: _____

Uscita:
giorno: _____
ore: _____

Entrata: 19/11/19
giorno: 19/11/19
ore: 14:45

Uscita: 19/11/19
giorno: 19/11/19
ore: _____

Via dei Cic... (A)

19 NOV 2019

Il trasporto deve essere effettuato in ogni caso nel rispetto delle disposizioni di legge e del codice della strada. E' richiamata in particolare l'attenzione del conducente sulla necessità di rispettare gli obblighi previsti dall'art. 7 del D. Lgs. N. 286/05 e le disposizioni nello stesso richiamate. Per i fornitori di servizi l'affidamento del presente incarico comporta l'assunzione dell'obbligo di rispettare e far rispettare dei propri dipendenti gli obblighi previsti dagli artt. 7 e 12 del D. Lgs. 286/05 e dalle disposizioni negli stessi richiamati.